



2017#10

October / Octobre

Newsletter / Lettre d'information



ICA News / Nouvelles de l'ICA



Conference ALA-ICA: getting ready to welcome you in Mexico from 27 to 29 November

-) [Discover the Programme!](#)
-) [See the Governance meetings schedule!](#)
-) [Choose your hotel and book your travel!](#)
-) [Register now!](#)

Be a partner or a sponsor:

-) Partnership : [Book a booth!](#)
-) Sponsorship : Contact trembleau@ica.org

Conférence ALA-ICA: prêts à vous accueillir à Mexico du 27 au 29 novembre

-) [Découvrez le programme !](#)
-) [Consultez le calendrier des réunions de gouvernance](#)
-) [Choisissez votre hôtel et réservez votre voyage !](#)
-) [Inscrivez-vous aujourd'hui !](#)

Devenez un partenaire ou un sponsor :

-) Partenariat : [réservez un stand !](#)
 -) Mécénat: contactez trembleau@ica.org
-



Comma: Open Call for Papers

Write an article for Comma and reach archivists around the world! Following a number of thematic and regionally-focused volumes, submissions are now invited for a general issue to be published in 2018.

[Read more](#)

Comma: Appel à communications

Écrivez un article pour Comma pour toucher les archivistes du monde entier ! Après avoir publié plusieurs volumes consacrés à des thématiques ou des régions particulières, nous vous invitons maintenant à nous soumettre des articles pour un numéro plus général qui sera publié en 2018.

[Lire la suite](#)



Jeff James appointed as ad interim President FAN

On the 3rd October, 2017 Mr Eric Chin wrote to me advising that, owing to a change in his official responsibilities within the Singapore Government administration, he was resigning from the post of President FAN (Forum of National Archivists). [...] To maintain continuity and assure a substantial and valuable FAN meeting in Mexico this November, I am pleased to announce that Mr Jeff James, Chief Executive and Keeper of the National Archives of the UK, has accepted appointment to the role of ad interim President FAN; pending the running of elections in 2018.

[Read more](#)

Jeff James nommé président par intérim du FAN

Le 3 octobre 2017, M. Eric Chin m'a écrit pour m'informer que, en raison d'un changement dans ses responsabilités officielles au sein de l'administration publique de Singapour, il démissionnait du poste de président du FAN (Forum des Archivistes Nationaux). [...] Afin d'assurer la continuité et de permettre la tenue d'une réunion FAN de haute qualité et de grand intérêt à Mexico en novembre, je suis heureux de vous annoncer que M. Jeff James, Directeur général et Responsable des Archives nationales du Royaume-Uni, a accepté d'assumer la fonction de Président par intérim du FAN, en attendant l'organisation des élections en 2018.

[Lire la suite](#)

2017
ALA-ICA
CONFERENCE
MEXICO CITY

ALA-ICA Conference : workshops from the ICA expert groups

EGABE Workshop

The ICA Expert Group on Archive Buildings & Environments (EGABE) is pleased to announce a full day workshop on Sunday, November 26th, which will address some of the issues inherent in the management and maintenance of archives storage, and the impacts of buildings.

[Read more](#)

HRWG workshop

HRWG is offering a workshop, "Human Rights and Archives in Latin America," for Latin American archivists on Wednesday and Thursday, November 29 and 30. Please, find the registration form [following this link](#)

Other workshops are also planned; [check out the full list](#)

Conférence ALA-ICA: Ateliers organisés par les groupes d'experts de l'ICA

Atelier EGABE

Le groupe d'experts sur les bâtiments d'archives et leur environnement (EGABE) est heureux d'annoncer un atelier d'une journée le dimanche 26 novembre. Cet atelier abordera quelques-uns des sujets inhérents à la direction et à la maintenance des lieux de conservation des archives et leur impact sur les bâtiments. [Lire la suite](#)

Atelier HRWG

Le HRWG propose un atelier intitulé « Droits de l'homme et archives en Amérique latine » pour les archivistes latino-américains le mercredi 29 et le jeudi 30 novembre. Veuillez trouver le formulaire d'inscription en anglais et en espagnol [en suivant ce lien](#)

Consultez ici la [liste de tous les ateliers prévus](#)



IN MEMORIAM: MITSUOKI KIKUCHI 1943-2017

ICA members throughout the world will be immensely saddened to learn that Mitsuoki Kikuchi, one of our organization's most effective office-bearers and supporters in recent years, died in Tokyo on 7 October 2017.

[Read more](#)

IN MEMORIAM: MITSUOKI KIKUCHI 1943-2017

Les membres de l'ICA seront très tristes d'apprendre que Mitsuoki Kikuchi, l'un des titulaires et défenseurs les plus efficaces de notre organisation, est décédé à Tokyo le 7 octobre 2017.

[Lire la suite](#)

Events / Événements



Celebrate with us the World Day of Audiovisual Heritage!

On the occasion of the World Day of Audiovisual Heritage, ICA's Photographic and Audiovisual Archives Working Group – PAAG releases the 4th short guide of its series for photographic and audiovisual archives management.

Written by Jean Varra and Eleonore

Alquier, international experts from the French Institut national de l'audiovisuel (Ina), this guide is titled

“Long term preservation of digital media files: Guide lines and best practices”.

This guide is available in English for all

members [following this link](#)

Célébrez avec nous la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel !

...

En savoir plus sur les activités de PAAG



Celebrate the UDA 6th anniversary on 10th November!

The International Council on Archives invites all archivists, records managers and the general public, to celebrate this anniversary. The **Universal Declaration on Archives** was initiated by the International Council on Archives and adopted in Paris by the UNESCO on the 10th of November 2011. [Share the decalaration](#) and [Sign the online register](#)

Célébrez le 6e anniversaire de la Déclaration universelle des archives le 10 novembre!

Le Conseil International des Archives ICA invite tous les archivistes, gestionnaires de documents et également le grand public, à célébrer cet anniversaire. La Déclaration Universelle des Archives a été initiée par Le Conseil International des Archives ICA et adoptée à Paris par l'UNESCO le 10 novembre 2011. Commémorez cet important événement en [partageant la Déclaration](#) et en [signant le registre en ligne](#)



) **15-18 Oct: IIAS International Archives Day** / *Journée internationale des Archives de l'IIAS*

) **27 Oct: World Day of Audiovisual Heritage** / *Journée mondiale du patrimoine audiovisuel*



) **27-29 Nov: ALA-ICA Annual Conference** / *Conférence annuelle ALA-ICA*

) **27 November : ICA General Assembly** / *Assemblée générale de l'ICA*



) **4-6 Dec: ICA-SBA Conference in Mumbai 2017, 'Going Back to the Future: The Role of Corporate Archives in Reshaping Brand Identity and the Corporate Culture'** / *Conférence 2017 de ICA-SBA à Mumbai*

News of the World / Nouvelles du monde

Argentina / Argentine

Papeles personales: archivos que reconstruyen una vida

[Leer el artículo](#)

Personal Papers: archives that rebuild a life

The National Library keeps and restores private material, from Pepe Eliashev to María Elena Walsh. Besides the Treasure Room; the section for blind people; newspapers library; thousands of books; photo, audio and map galleries; and documentation centers, the Archives Department is among some of the services that the National Library offers to users and researchers.

Dossiers personnels: des archives qui reconstruisent une vie

La Bibliothèque Nationale conserve et restaure des documents privés, depuis ceux de Pepe Eliashev à ceux de María Elena Walsh.

La Bibliothèque Nationale offre aux utilisateurs et aux chercheurs, en plus de sa salle du trésor ; de sa salle

des périodiques ; de sa section pour les non-voyants; de ses milliers de livres ; de ses galeries de photos, de documents sonores et de cartes ; et de ses centres de documentation, un service d'archives.

Australia / Australie

War veteran left an archive of memories

Gil Easton survived the World War II battles of Tobruk and Alamein, and brought back an archive of photographs which he donated to the people of Victoria.

[Read the full article](#)

Un ancien combattant laisse une collection de souvenirs

Gil Easton a survécu aux batailles de Tobrouk et d'El Alamein lors de la Seconde Guerre Mondiale, et a ramené une collection de photographies qu'il a données aux citoyens de Victoria.

Australia-New-Zealand / Australie-Nouvelle-Zélande

Memorandum of understanding signed by the Australian Society of Archivists (ASA) and the Archives & Records Association of New Zealand (ARANZ)

[Read the full report](#)

Un protocole d'accord a été signé entre l' *Australian Society of Archivists (ASA)* et l' *Archives & Records Association of New Zealand (ARANZ)*.

Bulgaria-Macedonia / Bulgarie-Macédonie

State Agency 'Archives' Signed a Cooperation Agreement with Macedonia

October 5, 2017, Thursday, Novinite.com

State Agency "Archives" signed a cooperation agreement with the State Agency "Archives" of the Republic of Macedonia, reported BGNES.

"The signing of the treaty will lead to the dynamic of the cooperation between our two institutions," said Dr. Mihail Gruev, director of Archives Agency. He noted that the problems between the archival institutions of the two countries are similar. "In addition to our common history, we have a common approach to addressing these issues. We will do our utmost to make this cooperation fruitful and not just on paper."

[Read the full article](#)

L'Office des Archives signe un accord de coopération avec la Macédoine.

L'Office des Archives de la République de Bulgarie signe un accord de coopération avec l'Office des Archives de la République de Macédoine.

"La signature du traité entraînera une nouvelle dynamique de coopération entre nos deux institutions" a déclaré le Dr Mihail Gruev, Directeur de l'Office des Archives. Il a souligné que les problèmes auxquels font face les institutions archivistiques des deux pays sont similaires. "En plus de notre histoire commune, nous avons également une approche commune en ce qui concerne la résolution de ces questions. Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour que cette coopération soit constructive, et pas seulement sur le papier."

Cameroon / Cameroun

Cameroon: Digital archiving breakthrough

The digitization of archives projects have emerged in Cameroon's public sphere, but without a real legal framework, nor regulations, which leads to risks in the short term.

Since the beginning of this year, at least thirty projects have either been launched or are in progress in the public and private sectors. Digital archiving was originally a privilege of the private sector, especially of banks and insurance companies, then of the parapublic sector, and today of the public sector. When we look more closely, this dynamic can be surprising. [...]

Cameroun : La percée de l'archivage électronique

Les projets de numérisation des archives ou d'archivage électronique font leur apparition dans notre espace public, mais sans encadrement juridique réel, sans normes, ce qui à court terme est générateur de risques. Depuis le début de l'année, pas moins de trente projets sont soit lancés, soit en cours dans les secteurs publics et privés. L'archivage électronique a d'abord été l'apanage du secteur privé, notamment les banques et assurances, puis du secteur parapublic et aujourd'hui le secteur public s'y est mis. A y regarder de plus près, cette dynamique a de quoi surprendre. La loi No 2000/010 du 19 déc. 2000 régissant les archives au Cameroun, effleure à peine le problème de l'archivage électronique puisqu'elle stipule que La valeur probante des archives sur support électronique est réglemētée par des textes particuliers or, son décret d'application en 2001, stipule...

[Lire l'article complet](#)

Canada / Canada

Web Archiving the Truth and Reconciliation Commission

Posted on September 22, 2017, by Russell White

The World Wide Web is the defining communications medium of our era, and a vital source of Canadian documentary heritage. At the same time, websites lack the durability of analogue materials and have a limited lifetime online.

As the Truth and Reconciliation Commission of Canada (TRC) was coming to a close in late 2015, there was concern in the archival community that historically valuable information created on the web since the TRC's 2008 inception could be lost. To meet this challenge, Library and Archives Canada (LAC) archivist Emily Monks-Leeson and LAC's web archiving team began preserving websites related to the TRC that were national in scope. We collaborated on the project with archivists at The University of Winnipeg and the University of Manitoba, who were at that time working on preserving TRC-related websites focused on the province of Manitoba.

[Read the full article](#)

L'archivage Web des Commissions de Vérité et réconciliation

Le *World Wide Web* est le moyen de communication essentiel de notre ère, et une source vitale du patrimoine documentaire canadien. Mais les sites internet n'ont pas la longévité des documents analogues et ont une durée de vie en ligne limitée.

Alors que la fermeture de la Commission de Vérité et Réconciliation du Canada (CVR) approchait fin 2015, la communauté archivistique s'inquiétait du fait que les informations d'intérêt historiques créées sur le web depuis la création de la CVR ne soient perdues. Pour relever ce défi, l'archiviste de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) Emily Monks-Leeson et l'équipe BAC d'archivage du web ont commencé à préserver les sites internet de dimension nationale liés à la CVR. Nous avons collaboré sur ce projet avec les archivistes de

l'Université de Winnipeg et l'Université de Manitoba, qui travaillaient alors sur la préservation des sites internet relatifs à la CVR dans la province de Manitoba.

Professor Christian Boudreau is the recipient of a FRQSC grant

Professor Christian Boudreau will receive a 213 117 \$ three-year grant from the Fonds de recherche du Québec – Société et culture (FRQSC) for his project “Mise en valeur des archives au Québec : Expérimentation d'une plateforme participative en ligne” (“Enhancing archives in Quebec : experimenting with an online participatory platform”).

Subvention FRQSC pour le professeur Christian Boudreau
2017-09-20, École nationale d'administration publique (ENAP)

Le professeur Christian Boudreau recevra une subvention de 213 117 \$ sur trois ans du Fonds de recherche du Québec – Société et culture (FRQSC) pour son projet de recherche intitulé «Mise en valeur des archives au Québec : Expérimentation d'une plateforme participative en ligne».

[Lire l'article complet](#)

Congo / Congo

Long-lost Congo notebooks may shed light on how trees react to climate change

Daniel Grossman, 22 sept

Decaying notebooks discovered in an abandoned research station contain a treasure trove of tree growth data dating from 1930s

The treasure trove of tree growth data dating from the 1930s was found by the biologist Koen Hufkens in a tumbledown building at the Yangambi Biological Station, which was once Africa's leading forest and agriculture research institution. Combined with other records, the recovered data allows Hufkens to make improved predictions about the health of the forest.

[Read the full article](#)

Congo : des carnets perdus depuis longtemps pourraient nous éclairer sur la manière dont les arbres réagissent au changement climatique

Des carnets en cours de décomposition découverts dans une station de recherche abandonnée renferment un trésor d'informations sur la croissance des arbres dans les années 1930.

Ce trésor d'informations datant des années 1930 et relatif à la croissance des arbres a été découvert par le biologiste Koen Hufkens dans un bâtiment délabré de la Station biologique de Yangambi, qui était autrefois l'institut de recherche agronomique et forestier principal d'Afrique. Associées à d'autres documents, les données retrouvées permettent à Hufkens de faire des pronostics de meilleure qualité sur la santé de la forêt.

Czech Republic / République tchèque

Czech archive opens further StB files online to researchers

ČTK | 3 October 2017

Prague, Oct 2 (CTK) - The Czech security forces' archive made another part of digitized documents of the former communist secret police StB, almost 1.65 million pages concerning the StB's secret agents, accessible

to researchers on Monday, extending the total number of online available pages to almost 4.7 million.

[Read the article](#)

Les archives tchèques ouvrent de nouveaux dossiers de la StB en ligne pour les chercheurs

Prague, le 2 octobre - Les archives des forces de sécurité tchèques ont rendu accessibles aux chercheurs une nouvelle partie des documents numérisés de la police secrète communiste StB, presque 1,65 million de pages relatives aux agents secrets de la StB, ce qui fait un total de presque 4,7 millions de pages disponibles en ligne.

Finland / Finlande

The National Archives of Finland launch a survey of digitization practices in archives

The National Archives are currently planning a mass digitization of nearly 200 kilometres of government records by 2030. In order to facilitate their planning they are interested to find out how colleagues digitize their collections.

[Read the full article](#)

Les Archives nationales de Finlande lancent une enquête sur les pratiques de numérisation dans les archives

Les Archives nationales prévoient actuellement de numériser près de 200 kilomètres de documents gouvernementaux pour 2030. Pour faciliter la phase de planification, elles aimeraient savoir comment les collègues numérisent leurs propres collections.

France / France

Presidential Archives of Jacques Chirac: 7,000 class numbers and jobs for archivists

The documentary production of the former President of France represents 1,000 linear meters as well as an important audiovisual fonds.

During two presidential mandates, Jacques Chirac produced a set of archives equivalent to 7,000 volumes, that is, 1,000 linear metres; to this must be added more than 550 sound recordings, 1,545 audiovisual elements, 3,800 photographic reports (digital and film) and 1.4 GB of digital data.

Archives présidentielles de Jacques Chirac : 7 000 cotes et du travail pour les archivistes

Le 06/10/2017 Bruno Texier

La production documentaire de l'ancien président de la République représente 1 000 mètres linéaires ainsi qu'un important fonds audiovisuel.

En deux mandats présidentiels, Jacques Chirac aura produit un ensemble d'archives représentant 7 000 cotes. Soit 1 000 mètres linéaires. Auxquels il faut ajouter plus de 550 enregistrements sonores, 1 545 supports audiovisuels, 3 800 reportages photographiques (numérique et argentique) ainsi que 1,4 Go de données numériques.

[Lire l'article complet](#)

A year for women's archives

As part of the 2017 and 2018 "Grand collecte" (great collection), an event organised by the Archives of France every year since 2014, priority will be given to the archives of female workers. Throughout the academic year, exhibitions, debates, workshops for young audiences, etc., will offer opportunities to reflect upon the place of

women in French society. The program is divided into four sub-themes: scientist, immigrant, committed women, and women and culture.

Une année de récolte pour les femmes

— 4 octobre 2017

Dans le cadre de la «grande collecte», que les Archives de France organisent chaque année depuis 2014, l'accent est mis en 2017-2018 sur les archives des femmes au travail. Tout au long de l'année scolaire et universitaire, expositions, débats, ateliers pour les jeunes publics, etc., offriront une réflexion sur la place des femmes dans la société française. La programmation est déclinée en quatre sous-thèmes : femmes scientifiques, femmes immigrées, femmes engagées et femmes et culture.

[Lire l'article complet](#)

Greece / Grèce

Archives in Greece to Open to Aid Efforts on the Fate of Missing Persons in Cyprus

By Tasos Kokkinidis- Oct 3, 2017

After 43 years, archives that were locked away and sealed will be released to contribute in efforts to ascertain the fate of missing persons, said the Defence Ministers of Cyprus and Greece, Christoforos Fokaides and Panos Kammenos respectively after a meeting at the Defence Ministry which examined missing persons' issues.

[Read the full article](#)

Ouverture des archives grecques pour soutenir les efforts de recherche sur le sort des personnes disparues à Chypre

Après 43 ans de confinement, les archives seront publiées pour contribuer aux efforts de détermination du sort des personnes disparues, ont déclaré les Ministres de la Défense chypriote et grec, respectivement Christoforos Fokaides et Panos Kammenos, après une réunion au Ministère de la Défense relative aux questions sur les personnes disparues.

India / Inde

Archives department draws flak for not furnishing info

October 02, 2017 , K.C. Gopakumar

Applicant denied permission to examine documents

KOCHI: The State Information Commission has taken the Archives Department to task for not allowing an applicant to peruse and take photocopies of certain documents under the Right to Information (RTI) Act.

[Read the full article](#)

Les archives ont fait l'objet de critiques pour ne pas avoir fourni des informations

Une personne s'est vue refuser la permission de consulter des documents.

Kochi : la Commission de l'information du gouvernement a pris le Département des Archives à partie pour ne pas avoir permis à un demandeur d'informations de consulter et de faire des copies de certains documents en vertu de la Loi sur le Droit à l'Information.

Liberia / Libéria

National Archives, A Vibrant Research Hub in the Making

By William Q. Harmon - September 21, 2017

The Center for National Documents/Records Agency (CNDRA), like every ministry, agency and other organs of government, was never spared the brutal destruction visited on the country during the civil war.

The agency, as the historical nerve of the republic, bore its own brunt of the civil crisis but things are gradually getting back into shape as CNDRA strives to live up to the mandate for which it was created.

[Read the full article](#)

Les Archives nationales, un centre de recherche dynamique en développement

Le *Center for National Documents/Records Agency* (CNDRA), comme tout ministère, service ou autre organisme du gouvernement, n'a pas échappé aux destructions brutales qui ont eu lieu dans le pays lors de la guerre civile. Le service, nerf historique de la république, a aussi fait les frais de la crise civile mais les choses s'améliorent progressivement tandis que le CNDRA fait tout son possible pour être à la hauteur du mandat pour lequel il a été créé.

Malawi / Malawi

MISA Malawi's new website promotes the right to information and free speech

LILONGWE, Malawi, September 29, 2017/APO/ --

MISA Malawi publishes alerts documenting media violations and victories directly to its website

MISA Malawi (Malawi.Misa.org) has launched a new website making it easier to keep up with freedom of expression and access to information developments in Malawi and across southern Africa.

[Read the full article](#)

Le nouveau site internet du MISA Malawi défend le droit à l'information et la liberté d'expression

MISA Malawi publie des alertes documentant les violations des droits et les victoires des médias directement sur son site. Le MISA Malawi (Malawi.Misa.org) a lancé un nouveau site internet permettant de lire plus facilement les développements relatifs à l'accès à l'information et à la liberté d'expression au Malawi et en Afrique australe.

Morocco / Maroc

Critical points of a successful implementation of Integrated document management systems

By Siham Alaoui, head of the Library and Archives Service - Interlangues –Institut supérieur de traduction (Rabat, Morocco)

In an environment marked by the massive use of technologies, organisations produce a wide variety of analogue and digital documents. Owing to the exponential growth of this mass of documents and its decentralisation in various departments, it now proves difficult to master the management of those documents. Without efficient methods of document management, the documents' function in decision-making and in improving individual and organisational performance is not fully exploited.

La réussite des projets de mise en place des systèmes de gestion intégrée des documents : points critiques

Publié le 2017/10/02, Siham Alaoui, responsable de la bibliothèque et du service d'archives, Interlangues – Institut supérieur de traduction (Rabat, Maroc)

Dans un environnement marqué par l'utilisation massive des technologies, les organisations produisent une grande variété des documents sur support analogique et numérique. En raison de la croissance exponentielle de cette masse documentaire et sa décentralisation dans les différents services, il s'avère désormais difficile de maîtriser la gestion de ces documents. Sans méthodes de gestion documentaire efficaces, le rôle des

documents dans la prise de décision et dans l'amélioration des performances individuelles et organisationnelles est peu mis à profit.

[Lire l'article complet](#)

Mexico / Mexique

Mexico's Permanencia Voluntaria Film Archive Damaged in Earthquake: 'These Antique Film Reels Are Irreplaceable'

Michael Nordine Sep 21, 2017

The earthquake that struck Mexico on Tuesday affected every aspect of life in Mexico City and the surrounding area. That includes the Permanencia Voluntaria Film Archive, whose director has shared a letter detailing the damage done to one of Mexico's most important cinematic institutions; in addition to movies, Permanencia Voluntaria houses posters, documents, and promotional materials that can't be found anywhere else.

[Read the full article](#)

Les archives cinématographiques mexicaines « Permanencia Voluntaria » endommagées durant le séisme : « Ces vieilles bobines de film sont irremplaçables »

Le séisme qui a frappé Mexico le mardi 19 septembre a eu un impact sur tous les aspects de la vie à Mexico et à ses alentours. Ce qui inclut les archives cinématographiques « Permanencia Voluntaria » dont le directeur a partagé une lettre détaillant les dommages soufferts par l'une des institutions cinématographiques les plus importantes du Mexique ; en plus des films, « Permanencia Voluntaria » conserve des affiches, des documents et du matériel promotionnel qui ne peuvent être trouvés nulle part ailleurs.

Intacto el AGN; piden reportar daños en los archivos del país

[Leer el artículo](#)

AGN (Archivo General de la Nacion) intact; a report of the damages suffered in the Archives of Mexico is requested

The National Archives of Mexico stated that neither their facilities nor their documents suffered any damage during the earthquake; other archives of the country have been asked to report their own damage.

L'AGN (Archivo General de la Nacion) est intacte : un rapport sur les dommages subis dans les archives mexicaines est demandé

Les Archives Nationales du Mexique ont signalé après le séisme que leurs locaux ainsi que leurs documents n'ont subi aucun dommage. D'autres archives du pays ont été invitées à faire un rapport sur leurs propres dommages.

Pakistan / Pakistan

International organisations celebrate Universal Access to Information Day

September 29, 2017

ISLAMABAD: The International Day of Universal Access to Information (IDUAI) was celebrated for the first time in Islamabad by Unesco and its partner organisations on Thursday 28 September

[Read the article](#)

Les organisations internationales célèbrent la Journée de l'accès universel à l'information

Islamabad: La Journée internationale de l'accès universel à l'information (IDUAI) a été célébrée pour la première fois à Islamabad par l'Unesco et par ses partenaires ce jeudi 28 septembre.

Spain / Espagne

La despoblación centra las XIII Jornadas sobre investigación en archivos

[Leer el artículo](#)

Depopulation focuses the 13th Conferences on archival research

"Depopulation in Spain, past, present and... future?" is the main subject for the 13th Conferences of Castilla-La Mancha on archival research that the Provincial Historical Archives of Guadalajara organised from 21 to 24 November, in collaboration with the Amigos del Archivo Association.

Le dépeuplement au cœur des 13ème journées sur la recherche dans les archives

« Le dépeuplement en Espagne, passé, présent et... futur? » est le thème central des 13ème journées de Castilla-La Mancha sur la recherche en archives, événement organisé par les Archives historiques provinciales de Guadalajara en collaboration avec l'association Amigos del Archivo du 21 au 24 novembre.

El Gobierno crea el Archivo Histórico de la Nobleza

[Leer el artículo](#)

The government creates the Historical Archive of Nobility

Its aim is to gather, preserve, organise, describe and disseminate the documents of the nobility now owned by the State or deposited by their owners.

Le gouvernement crée les archives historiques de la noblesse

Elles ont pour but de rassembler, de préserver, d'organiser, de décrire et de diffuser les documents de la noblesse acquis par l'Etat ou déposés par leurs propriétaires.

Taiwan / Taiwan

'Treasure' online archive of US documents opens

By Peng Wan-hsin and Jonathan Chin / Staff reporter, with staff writer

The Taiwan National Treasure initiative, which aims to create an online archive of official US documents about Taiwan, is up and running.

The Web site, www.nationaltreasure.tw, was launched on Sept. 11.

The materials obtained from the US National Archives and Records Administration (NARA) construct a history of Taiwan from a US perspective, project coleader Lin Yu-cheng (林育正) said on Tuesday.

[Read the full article](#)

Ouverture en ligne d'un "trésor" d'archives de documents américains

L'initiative Taiwan National Treasure, dont l'objectif est de créer une archive en ligne de documents américains officiels relatifs à Taiwan, est opérationnelle.

Le site internet, www.nationaltreasure.tw, a été lancé le 11 septembre dernier.

Les documents obtenus de la part des National Archives and Records Administration (NARA) aux Etats-Unis retracent l'histoire de Taiwan vue des Etats-Unis, a déclaré mardi le co-chef de projet Lin Yu-cheng (林育正).

United Kingdom / Royaume-Uni

'Behind the masks': New digital archive documents Northern Ireland's history

A library in Belfast has collected tens of thousands of items related to the Troubles and subsequent peace

process.

SINCE 1968 THE Linen Hall Library in Belfast has been collecting material related to the conflict and subsequent peace process in Northern Ireland.

The library's collection now consists of over 350,000 items including books, posters, manifestos, newspapers and periodicals. Much of this material is currently being digitised and catalogued for a new archive called Divided Society.

[Read the article](#)

“Behind the masks” : de nouveaux documents d’archives numériques documentent l’histoire de l’Irlande du Nord

Une bibliothèque de Belfast a collecté des dizaines de milliers d’articles relatifs aux Troubles et au processus de paix subséquent. Depuis 1968 la Linen Hall Library à Belfast collecte des documents relatifs au conflit et au processus de paix subséquent en Irlande du Nord.

La collection de la bibliothèque se compose aujourd’hui de plus de 350,000 articles comprenant des livres, des affiches, des manifestes, des journaux quotidiens et des magazines. La plupart de ces documents sont en cours de numérisation et de catalogage pour une nouvelle archive appelée Divided Society.

BFI Launches Huge Database Spanning a Century of British Film

Judi Dench is the most prolific working female actor in British film today. Michael Caine is the most prolific male actor. Queen Victoria, James Bond, and Sherlock Holmes are, in that order, the characters who have appeared most in British film, while war is the subject covered most.

Such are some of the facts now discoverable in the British Film Institute’s new Filmography database, a huge digital repository covering more than 100 years of film in the U.K., with details of more than 10,000 movies and 250,000 cast and crew.

[Read the full article](#)

Le BFI lance une gigantesque base de données couvrant un siècle de films britanniques

Judi Dench est aujourd’hui l’actrice féminine la plus prolifique du cinéma britannique. Michael Caine est l’acteur masculin le plus prolifique. La Reine Victoria, James Bond, et Sherlock Holmes sont, dans cet ordre, les personnages qui ont été le plus interprétés dans les films britanniques, tandis que la guerre est le sujet le plus couvert.

Voici quelques faits que vous pouvez désormais découvrir dans la gigantesque base de données du British Film Institute, un immense dépôt numérique couvrant plus de 100 ans d’histoire du film au Royaume-Uni, avec les détails de plus de 10,000 films et 250,000 acteurs/actrices et technicien.ne.s.

Launching the Welsh Music Archive

At a special ceremony on Friday, 22 September, The National Library of Wales launched its Welsh Music Archive Programme in the presence of the folk music expert and Library benefactor, Phyllis Kinney.

Phyllis Kinney and her daughter Eluned were present at the Friday launch where Maredudd ap Huw and I gave a presentation to the Board on the musical collections here and the plans for the future. Members of Côr y Gen (National Library of Wales staff choir) also contributed to the launch by singing a selection of folk songs.

[Read the full article](#)

Lancement de la Welsh Music Archive

Lors d’une cérémonie spéciale le vendredi 22 septembre, la Bibliothèque Nationale du Pays de Galles a lancé

son Programme Welsh Music Archives en présence de l'experte en musique populaire et bienfaitrice de la Bibliothèque Phyllis Kinney.

Phyllis Kinney et sa fille Eluned étaient présentes ce vendredi lors de l'inauguration lorsque Maredudd ap Huw et moi-même avons présenté au Comité les collections musicales conservées ici ainsi nos perspectives pour l'avenir. Les membres de Côr y Gen (la chorale du personnel de la Bibliothèque Nationale du Pays de Galles) ont également participé à l'inauguration en chantant un répertoire de chansons populaires.

United States / Etats-Unis

Where does Hollywood store its precious film reels? Underground, near KC

By Rick Montgomery

The classics are down here: early celluloid reels of "Gone With the Wind," "The Wizard of Oz" and Warner Bros. cartoons of the 1940s and '50s.

Behind a locked sliding door in Hunt Midwest's Subtropolis, a scene ripped from the ending of "Raiders of the Lost Ark" stretches out. Row upon row of boxes and tin canisters stacked high, it's the history of old and new Hollywood in a meticulously maintained mine.

[Read the full article](#)

Où Hollywood conservera-t-il ses chères bobines de film ? sous terre, près de la ville de Kansas city

Les classiques sont au sous-sol : les premières bobines celluloïd de « Autant en emporte le vent », du « Magicien d'Oz » et des dessins animés de la Warner Bros. des années 1940 et 1950.

Derrière une porte coulissante verrouillée dans l'organisation *SubTropolis* de Hunt Midwest, une scène tout droit sortie de la fin des « Aventuriers de l'arche perdue » se révèle. Rangées après rangées de caisses et de boîtes de film empilées bien haut, c'est l'histoire du Hollywood ancien et moderne qui se cache dans cette mine méticuleusement entretenue.

To know more / Pour en savoir plus

Les archives de la Société des Nations à Genève dopées par l'intelligence artificielle

Les Universités de Genève et de Tsinghua, en Chine, s'associent pour numériser un tronçon délicat des trois kilomètres d'histoire écrite des relations internationales au bout du Léman. L'EPFL se joint à l'effort avec son expertise en matière de «machine learning»

[En savoir plus](#)

Archives of the League of Nations in Geneva boosted by artificial intelligence

The Universities of Geneva and Tsinghua in China are joining forces on the edge of Lake Geneva to digitise a thin slice three kilometres long of written history of international relations. EPFL offers its expertise in machine learning to complement these efforts.

History can be cool, ask an archivist

DAVID JAMES

September 21 2017

Ten years ago, the archives room at the Marlborough Museum was full of banana boxes stuffed with negatives and other memorabilia. Archives manager Megan Ross tells David James staff and volunteers will get through it all eventually, although maybe not in her time.

[Read the full article](#)

L'Histoire peut être cool, demandez à un archiviste

Il y a dix ans, la salle d'archives du Musée Marlborough était pleine de caisses de bananes remplies de négatifs et d'autres souvenirs. La directrice des archives, Megan Ross, raconte que l'équipe de David James et ses bénévoles, finiront par en faire l'inventaire complet, mais peut-être pas durant son temps.

PERSIST Policy Working Group publishes report on National Policies and Strategies on the Preservation of Digital Heritage

By Unesco PERSIST on 26 September 2017

One of the outcomes of the UNESCO PERSIST meeting in Abu Dhabi (14-16 March 2016) was the decision to organize a global survey about governmental policies and national strategies on long-term preservation of digital heritage. The survey took place between September and December 2016, with the option to send in additions until the end of May 2017.

[Read the full report](#)

Le groupe de travail sur la politique de PERSIST publie un rapport sur les politiques et stratégies nationales relatives à la préservation du patrimoine numérique

L'une des conclusions de la réunion d'UNESCO PERSIST à Abu Dhabi (du 14 au 16 mars 2016) concernait la décision d'organiser une étude mondiale sur les politiques gouvernementales et stratégies nationales relatives à la préservation sur le long terme du patrimoine numérique. L'étude a eu lieu entre septembre et décembre 2016, et permettait d'envoyer des compléments d'informations jusque fin mai 2017.

Whitepaper Portale – Association des archivistes suisses

Une description des opportunités, utilités et risques des portails d'archivage aide les établissements d'archivage à se décider à participer à un portail de manière générale et pour un portail en particulier. Le livre blanc cite notamment les risques juridiques, les avantages et inconvénients de l'augmentation de visibilité, de la mise en réseau et éventuellement aussi de la libéralisation des données, ainsi que les questions financières, tout en proposant d'éventuelles alternatives. Les personnes non familiarisées avec la terminologie et les acronymes du monde des portails, des formats d'échange et des interfaces trouveront en annexe du livre blanc un glossaire destiné à faciliter leur coopération avec les techniciens.

[Access the portal](#)

Whitepaper Portale - Association des Archivistes Suisses

A description of the opportunities, benefits and risks of archives portals helps the archival institution to decide whether or not they want to contribute to a portal, both in general and in particular. This white paper names the legal risks, the strengths and the weaknesses of an increased visibility, of networking and of a possible open data model, as well as financial issues, while offering possible alternatives. People who are unfamiliar with the vocabulary and acronyms of the portal sector, formats exchange and interfaces will find attached to this white paper a glossary intended for facilitating their collaboration with IT staff.

**Publication: Mapping Archives for
Dealing with the Past Processes, Trudy
Huskamp Peterson, Elisabeth
Baumgartner**

Understanding what archives are available for use in a transitional justice or dealing with the past process is an essential first step in assembling evidence and material to be used by truth commissions, fact-finding bodies, tribunals and other mechanisms that help a society cope with a past troubled by violence, dictatorship and armed conflict. Thus, a mapping or surveying project is often useful to provide an overview of the existing archives that contain information relevant for the respective dealing with the past process

[Read the review](#)

**Publication: Mapping Archives for
dealing with the past processes, par
Trudy Huskamp Peterson et Elisabeth
Baumgartner**

Comprendre quelles archives sont exploitables dans les processus de justice transitionnelle ou de traitement du passé est une première étape essentielle du rassemblement de preuves et de documents que les commissions de vérité, les organes chargés d'enquêtes, les tribunaux et autres mécanismes qui aident la société à affronter un passé émaillé de violences, de dictatures et de conflits armés pourraient utiliser. Un projet de cartographie ou de relevé est donc souvent très utile pour fournir un aperçu des archives existantes, contenant des informations relatives au processus de traitement du passé.

**A History of Archival Practice By Paul
Delsalle, Margaret Procter**

This revised translation of the classic 1998 *Une histoire de l'archivistique* provides a wide-ranging international survey of developments in archival practices and management, from the ancient world to the present day.

[Read the review](#)

**History of archival practice par Paul
Delsalle et Margaret Procter**

Cette traduction revue et corrigée du classique de 1998 *Une histoire de l'archivistique* offre une vaste étude internationale des développements en gestion et pratiques archivistiques, d'autrefois et d'aujourd'hui.



*Copyright © 2017 ICA, All rights reserved.
Translations provided by Céline Fernandez, Fernando Argüelles Solís, Marianne Deraze*

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences here](#)

To unsubscribe from this newsletter:

) If you are a member of ICA, please send a message to webmaster@ica.org to stop receiving the ICA
Newsletter

) If you are not a member of ICA, please [follow this link](#)